

OTICON | **ConnectLine**  
Mikrofon



Bedienungsanleitung

**oticon**  
PEOPLE FIRST

## Zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Bedienung und Pflege Ihres neuen ConnectLine Mikrofons. Bitte machen Sie sich mit dem gesamten Inhalt dieser Anleitung vertraut, insbesondere mit dem Abschnitt **Warnhinweise**. Damit stellen Sie sicher, dass Sie das volle Potenzial Ihres neuen ConnectLine Mikrofons nutzen können.

Wenn Sie Fragen zum Gebrauch oder zur Pflege Ihres ConnectLine Mikrofons haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Über die Menüleiste gelangen Sie schnell und bequem zu den gewünschten Abschnitten.

| **Mikrofon** | Inbetriebnahme | Pflege & Handhabung | Warnhinweise | Zusätzliche Informationen |

## Indikationen für den Einsatz

Das Mikrofon wird vom Gesprächspartner eines Hörsysteme-Nutzers getragen, damit dieser den Gesprächspartner besser versteht. Das Mikrofon überträgt die Sprache des Gesprächspartners direkt in die Hörsysteme.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Mikrofon</b>	
Lieferumfang	6
Produkt-Überblick	7
Funktionsweise des Mikrofons	8
Ladevorgang/Poweranzeige	10
<b>Inbetriebnahme</b>	
Kopplung (einmalig durchzuführen)	12
<b>Pflege &amp; Handhabung</b>	
Starten/Anschalten/Wiederaufnahme des Mikrofons	16
Übertragung anhalten	18
Übertragung vom Streamer Pro erneut starten	20
Soundcheck	22
Mikrofon ausschalten	23
<b>Warnhinweise</b>	
Kein Spielzeug	24
Gebrauch im Flugzeug	24

Aktive Implantate	24
Schutz vor starker Hitze	25
Reinigung	25
Verwenden Sie ausschließlich UL-/IEC-zugelassene Ladegeräte	25
Verwenden der Halskordel	25
Explosionsgefährdung	26
Einhaltung der europäischen Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen (R&TTE)	26
Röntgen, CT, MR, PET Scanning und Elektrotherapie	26
<b>Zusätzliche Informationen</b>	
Garantiekarte	28
Internationale Garantie	29
Wichtige Zusatzinformationen	32

## Lieferumfang

Mikrofon



Schutzhülle



Halskordel



Ladekabel



Diese Bedienungs-  
anleitung



\*Das Ladekabel ist je nach Land unterschiedlich.

## Produkt-Überblick

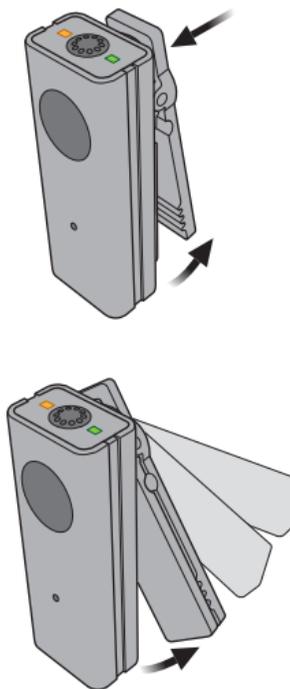
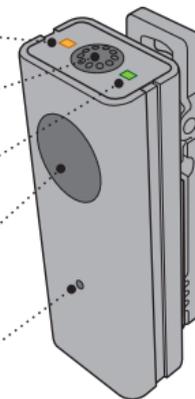
Status-LED (orange)

Mikrofoneingang (Sprache)

Poweranzeige (grün)

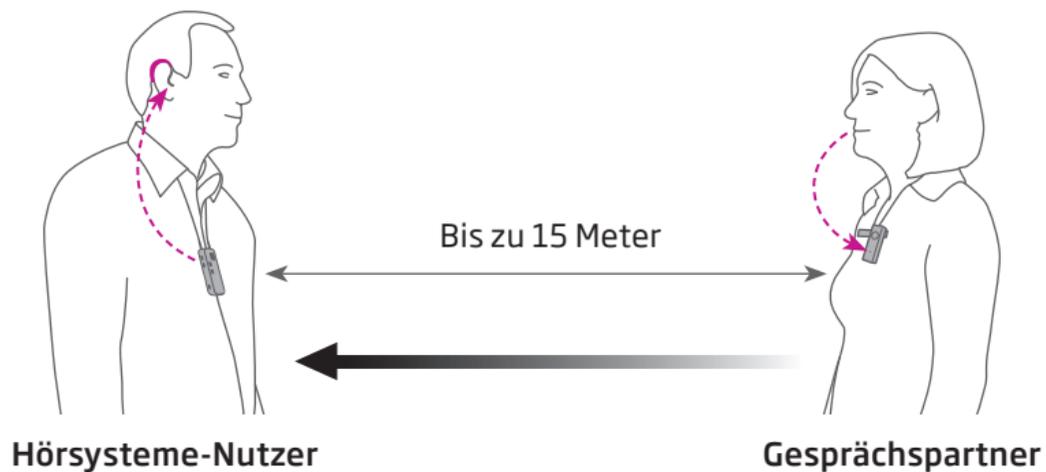
An/Aus-Taste

Mikrofoneingang  
(Lärmdetektor),  
nicht verdecken



## Funktionsweise des Mikrofons

Das Mikrofon überträgt die Sprache des Gesprächspartners direkt in die Hörsysteme.



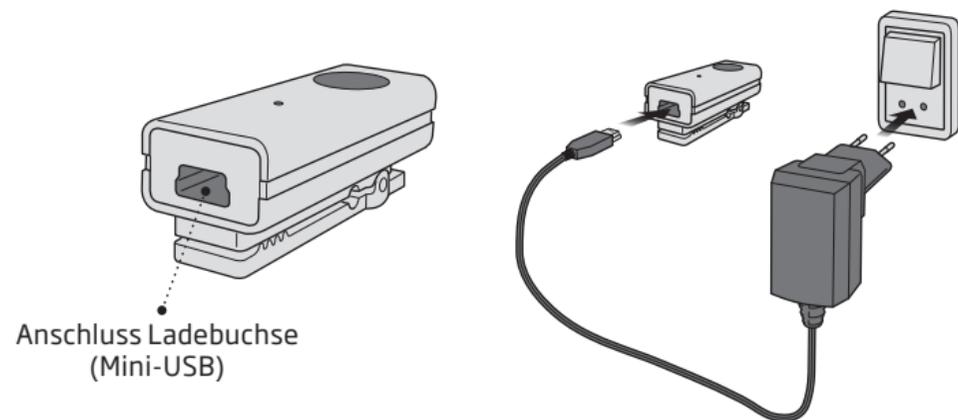
Das Mikrofon sollte zum Mund des Gesprächspartners zeigen und eine Entfernung von 10 bis 20 cm zum Mund haben.



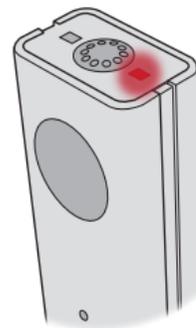
Hinweis: Ein Mikrofon kann nur mit einem Streamer Pro zur Zeit arbeiten.

## Ladevorgang / Poweranzeige

Um das Mikrofon aufzuladen, verbinden Sie das Ladekabel mit dem Mini-USB-Eingang auf der Mikrofonunterseite.



**Konstant rot**



Batterie schwach.  
Noch maximal 20 Minuten  
Gesprächszeit.

**Grün blinkend**



Ladezustand

**Konstant grün**



Aufgeladen: Der La-  
devorgang dauert ca.  
1,5 Stunden. Der Akku  
hält dann für ca. 5 Stun-  
den Gesprächszeit.

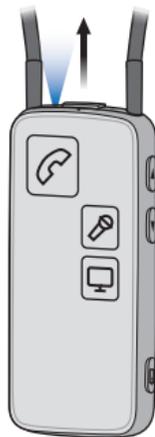
## Kopplung (einmalig durchzuführen)

### 1. Streamer Pro im Kopplungsmodus



An/Aus-Taste an der Oberseite drücken.

6 Sek.



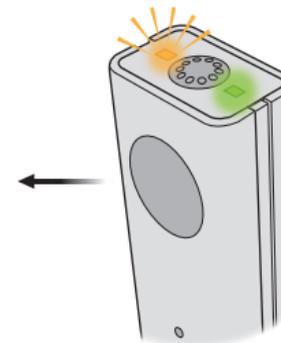
Gedrückt halten, bis die blaue LED schnell blinkt.

### 2. Mikrofon im Kopplungsmodus

6 Sek.



Ca. 6 Sekunden gedrückt halten, bis die orangefarbene LED schnell blinkt.



Die orangefarbene LED blinkt schnell im Kopplungsmodus.

### 3. Mikrofon gekoppelt



Ca. 1 Minute warten, bis die Mikrofontaste des Streamer Pro und die Status-LED des Mikrofons konstant orange leuchten.

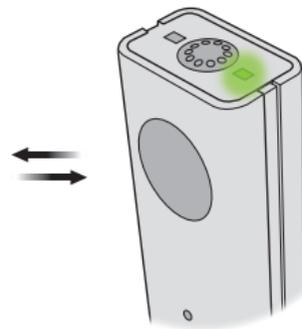
## Starten/Anschalten/Wiederaufnahme des Mikrofons

1. Der Streamer Pro muss eingeschaltet sein



Ein/Aus-Taste an der Oberseite drücken, bis alle LEDs an der Vorderseite und der Oberseite aufleuchten.

2. Mikrophon starten/einschalten



Kurz auf die An/Aus-Taste drücken.



Die orangefarbene Status-LED pulsiert langsam.

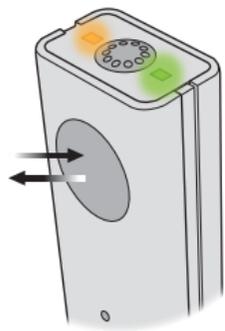
3. Signal vom Mikrophon zum Streamer Pro



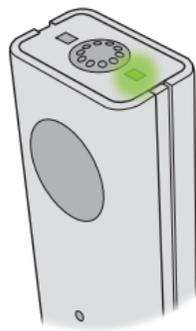
Die Mikrofontaste des Streamer Pro und die Status-LED des Mikrofons leuchten konstant orange.

## Übertragung anhalten

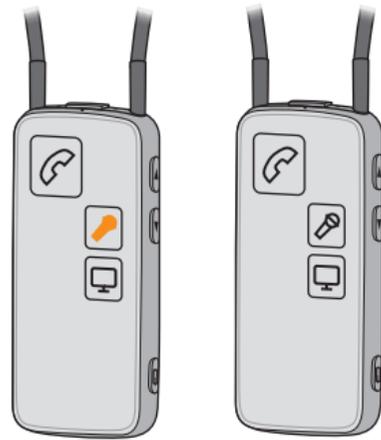
### a. Übertragung mit dem Mikrofon anhalten



Kurz auf die An/  
Aus-Taste drücken.



Die orangefarbene  
Status-LED am Mikro-  
fon geht aus.



Die orangefarbene Mikrofontaste am  
Streamer Pro erlischt.

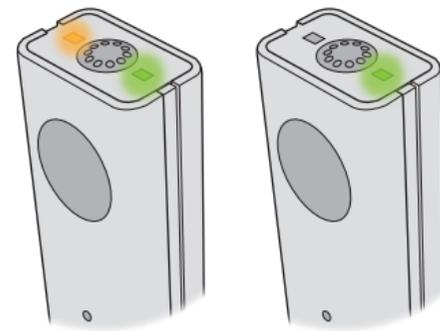
### b. Übertragung mit dem Streamer Pro anhalten



Kurz auf die Mikro-  
fontaste drücken.



Die orangefarbene  
LED der Mikrofon-  
taste geht aus.



Die orangefarbene Status-LED am Mikro-  
fon geht aus.

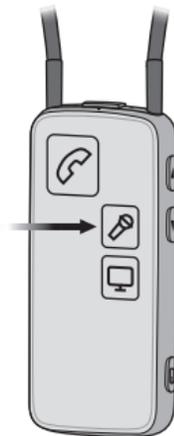
## Übertragung vom Streamer Pro erneut starten

1. Mikrofon muss eingeschaltet sein



(Grüne Power-Anzeige an)

2. Übertragung vom Streamer Pro starten



Kurz auf die Mikrofontaste drücken.



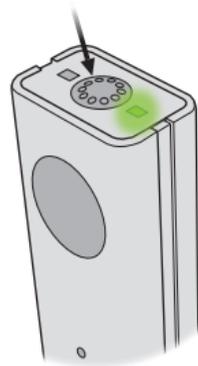
Die orangefarbene Mikrofontaste pulsiert langsam.

3. Signal vom Mikrofon zum Streamer Pro



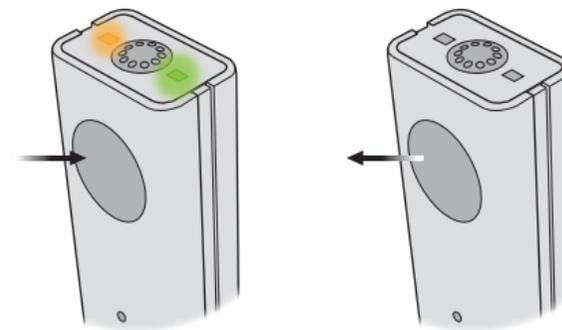
Nach 2 Sekunden leuchtet die orangefarbene Status-LED am Mikrofon.

## Soundcheck



Streichen Sie vorsichtig über das Mikrofon, um zu prüfen, ob das Signal in den Hörsystemen gehört wird.

## Mikrofon ausschalten



An/Aus-Taste ca. zwei Sekunden gedrückt halten, bis die grüne Poweranzeige erlischt.

## Warnhinweise

Bitte machen Sie sich mit dem gesamten Inhalt dieser Anleitung vertraut, bevor Sie Ihr ConnectLine Mikrofon verwenden. Sie enthält Bedienungshinweise und wichtige Informationen zur Nutzung und Handhabung Ihres ConnectLine Mikrofons.

### Kein Spielzeug

- Das ConnectLine Mikrofon ist kein Spielzeug. Das Mikrofon sowie kleinteiliges Zubehör sollten daher außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen Personen aufbewahrt werden, die Teile verschlucken und sich damit verletzen könnten. Bei Verschlucken von Geräteteilen ist sofort ein Arzt aufzusuchen.

### Gebrauch im Flugzeug

- Das ConnectLine Mikrofon darf nicht an

Bord von Flugzeugen genutzt werden, es sei denn, dies wird vom Flugpersonal ausdrücklich erlaubt.

### Aktive Implantate

- Bei aktiven Implantaten sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu berücksichtigen. Die Signale Ihres ConnectLine Mikrofons werden drahtlos übertragen. Bewahren Sie das Mikrofon in einem Abstand von mindestens 15 cm zum Implantat auf – also nicht in einer Brusttasche. Beachten Sie bitte die Richtlinien von Herstellern implantierbarer Defibrillatoren und Schrittmacher bezüglich der Verwendung von Mobiltelefonen.
- Wenden Sie sich bei aktiven Hirnimplantaten an den Hersteller Ihres Implantats,

um Auskünfte über mögliche Risiken von Störeinflüssen durch ein Mikrofon zu erhalten.

### Schutz vor starker Hitze

- Setzen Sie das ConnectLine Mikrofon keiner übermäßigen Hitze aus. Das Mikrofon darf keinesfalls in der Mikrowelle oder in anderen Öfen getrocknet werden. Es besteht Explosionsgefahr und damit ein hohes Verletzungsrisiko.

### Reinigung

- Oticon empfiehlt, das Mikrofon regelmäßig zu reinigen. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch (keine Lösungsmittel).
- Tauchen Sie Ihr ConnectLine Mikrofon nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

### Verwenden Sie ausschließlich UL-/IEC-zugelassene Ladegeräte.

- Die Sicherheit beim Laden des Akkus über das USB-Kabel ist nur durch externe Geräte bestimmt. Wird das USB-Kabel an netzbetriebene Geräte angeschlossen, müssen diese Geräte UL-geprüft sein oder die Standards IEC-60950, IEC-60065, IEC-60601 oder vergleichbare Sicherheitsnormen erfüllen.

### Verwenden der Halskordel

- Die Halskordel ist so konzipiert, dass sie sich automatisch löst, wenn sie sich beim Tragen versehentlich in einem Gegenstand verfängt. Die Halskordel darf deshalb keinesfalls gekürzt oder in unerlaubter Weise verändert werden. Die Halskordel darf nicht von Kindern verwendet werden, die weniger als 11 kg wiegen.

## **Warnhinweise**

### **Explosionsgefährdung**

- Die Spannungsquelle im Mikrofon reicht nicht aus, um unter normalen Bedingungen ein Feuer zu verursachen. Das Mikrofon wurde nicht auf Einhaltung internationaler Standards in explosionsgefährdeten Bereichen getestet. Es wird empfohlen, das Mikrofon nicht in explosionsgefährdeten Bereichen zu tragen.

### **Einhaltung der europäischen Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen (R&TTE)**

- Bei Verwendung des ConnectLine Mikrofons in Norwegen ist darauf zu achten, dass das Mikrofon nicht innerhalb von 20 km rund um Ny-Ålesund betrieben werden darf.

### **Röntgen, CT, MR, PET Scanning und Elektrotherapie**

- Führen Sie das Mikrofon nicht während des Röntgens, einer CT-, MR-Untersuchung, einer Positronen-Emissions-Tomographie (PET), einer Elektrotherapie oder eines chirurgischen Eingriffs mit sich.

## Garantiekarte

Name des Käufers: \_\_\_\_\_

Hörakustiker: \_\_\_\_\_

Anschrift des Hörakustikers: \_\_\_\_\_

Telefonnummer des Hörakustikers: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Garantiezeit: \_\_\_\_\_ Monat: \_\_\_\_\_

Modell: \_\_\_\_\_ Serien-Nr.: \_\_\_\_\_

## Internationale Garantie

Oticon gewährt dem Erstkäufer dieses Produktes eine einjährige eingeschränkte Herstellergarantie.

Diese Garantie beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum des Gerätes und ist ab diesem Datum für den Zeitraum eines Kalenderjahres gültig.

Bitte beachten Sie, dass in Ihrem Land verlängerte Garantien gelten können. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Hörakustiker.

### Garantiebereich

Jedes elektronische Bauteil, das unter normalen Nutzungsbedingungen während der Garantiezeit auf Grund von Verarbeitung, Herstellung oder eines Konstruktionsfehlers nicht ordnungsgemäß funktioniert, wird bei Rückgabe an die Kaufstelle kostenfrei ersetzt oder repariert. Die Transportkosten trägt der Kunde. Sollte das Gerät nicht reparabel sein, kann es in gegenseitigem Einvernehmen zwischen dem Hörakustiker und dem Kunden vollständig durch ein gleichwertiges Gerät ersetzt werden.

### **Nicht in der Garantie enthalten**

Diese einjährige Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Funktionsstörungen in Folge unsachgemäßer Behandlung, Nachlässigkeit oder Unfall.
- Das in der Produktbroschüre erwähnte Zubehör, wenn dieses nach Ablauf von 90 Tagen nach Kaufdatum zurückgesandt wird.
- Batterien
- Geräte, die nicht gemäß den Anweisungen des Herstellers angeschlossen, installiert, verwendet oder eingestellt werden.
- Folgeschäden und Schäden auf Grund eines Lieferverzugs oder Verlustes dieses Gerätes. Die im Rahmen dieser Garantie erbrachte Leistung ist ausdrücklich auf Reparatur oder Austausch beschränkt (siehe Erläuterung oben).

- Produkte, die beim Transport beschädigt werden, sofern die Schäden vom Spediteur nachgewiesen und die Produkte mit dem Schadensbericht an den Garantieaussteller zurückgesendet werden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an diesen Geräten vorzunehmen, ohne verpflichtet zu sein, Änderungen an bereits erworbenen Geräten vorzunehmen. Diese Garantie ersetzt alle sonstigen Garantien des Herstellers. Weder ein Vertreter noch eine andere Person sind berechtigt, in Vertretung des Herstellers für den Verkauf oder den Gebrauch dieses Produktes über die vorstehend genannten Zusagen hinaus zu haften.

Sollte Ihr ConnectLine Mikrofon im Rahmen der Garantiebedingungen gewartet werden müssen, verpacken Sie das Gerät bitte sorgfältig, um Beschädigungen beim Transport zu vermeiden, und senden Sie es an die Kaufstelle zurück. Versehen Sie Ihre Rücksendung bitte mit Ihrem vollständigen Namen, Ihrer Liefer- und Rechnungsadresse, und legen Sie eine ausführliche Beschreibung des Problems bei. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Hörakustiker.

## Wichtige Zusatzinformationen

Das kabellose ConnectLine Mikrofon ist mit einem Funksender ausgestattet, der ein Frequenzsprungverfahren nutzt, bei dem Daten mit 2,4 GHz im ISM-Band übertragen werden.

Der vom Sender abgegebene Spitzenwert für die Ausgangsleistung liegt unter 6 dBm. Das Mikrofon besitzt eine kleine PCB-Antenne mit einer directionalen Verstärkung von weniger als 2 dBi (dB höher als eine isotrope oder omnidirektionale Antenne).

Die abgegebene Energie des ConnectLine Mikrofons liegt weit unter den internationalen Grenzwerten, die für den menschlichen Körper zulässig sind. Sie liegt zum Beispiel unter dem Wert elektromagnetischer Felder, die von Haartrocknern oder

Elektrorasierern abgegeben werden. Das ConnectLine Mikrofon erfüllt die internationalen Normen bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

### USA und Kanada

Auf Grund der geringen Größe des Gerätes sind viele Zulassungszeichen in diesem Dokument zu finden.

### Dieses Gerät ist zertifiziert nach:

FCC ID: U28MIC110  
IC: 1350B-MIC110

Das Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Normen und RSS-210 der kanadischen Industrie.

### Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

Dieses Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen. Dieses Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Frequenzen funktionieren.

**Hinweis:** In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Richtlinien erfüllt. Diese Grenzwerte sind für die Gewährleistung eines angemessenen Schutzes gegen Interferenzen im Wohnbereich gedacht. Dieses Gerät erzeugt, nutzt und strahlt Hochfrequenzenergie ab. Wird es nicht entsprechend den Vorschriften genutzt, kann es den Rundfunkempfang erheblich beeinträchtigen. Störungen können im Einzelfall jedoch nicht ausgeschlossen werden.

Sollte dieses Gerät den Rundfunk- oder Fernsehempfang stören, was durch vorübergehendes Ausschalten des Geräts überprüft werden kann, versuchen Sie, die Störungen durch mindestens eine der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Empfangsantenne von Radio oder TV neu ausrichten oder umsetzen.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Den TV-Adapter an die Steckdose eines Stromkreises anschließen, an dem nicht der Radio- oder Fernsehempfänger angeschlossen ist.
- Einen Händler oder erfahrenen Radio-/TV-Techniker um Rat fragen.

Oticon erklärt hiermit, dass dieses ConnectLine Mikrofon die wesentlichen Anforderungen und sonstigen zutreffenden Bestimmungen der Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Die Konformitätserklärung ist erhältlich bei:



Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dänemark  
[www.oticon.de](http://www.oticon.de)



Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen zur Entsorgung elektronischer Geräte.



E2831



169203DE / 15.09.16

169203DE / 15.09.16



oticon  
PEOPLE FIRST

169203DE / 15.09.16